

**Zeitschrift:** Fachzeitschrift Heim  
**Herausgeber:** Heimverband Schweiz  
**Band:** 69 (1998)  
**Heft:** 9

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# ■■■ Wie bitte?

Ganz schön smart und erst noch handy...?

**ZAGG**  
27.9. - 1.10.98  
Halle 2/Stand 209



**Combi-Steamer Handy:**

- einfache, präzise Bedienung mit Drehknöpfen
- elektronische Steuerung mit gradgenauer Regelung
- optimierter Verbrauch von Wasser, Energie, Unterhalt

**Genau!**

Die zwei Neuen von Franke.



**Combi-Steamer Handy:** Einfache präzise Bedienung mit Drehknöpfen und elektronischer Steuerung, damit Kochen noch mehr Spass macht. Wählen, drehen, fertig.

**Aufstell- und Einbaueinheiten Smart-line:** Leichte, trendige Gerichte von Nasi Goreng bis à la minute Spezialitäten mit höchster Flexibilität in Sekundenschnelle zubereitet.

Verlangen Sie die Unterlagen inkl. Händlernachweis. Wir zeigen Ihnen gerne, wie Sie mit vereinfachter Handhabung Zeit und Flexibilität gewinnen können.

Franke AG  
CH-4663 Aarburg  
Tel. +41 (0)62 787 35 43  
Fax +41 (0)62 787 30 17

**FRANKE**

Worauf man sich verlassen kann.

Verpflegungstechnik

■ Technik

■ Qualität

■ Design

# HEMMI-KAFFEE

## HAVELAAR Bio-Kaffee

**Edelmilde Mischung**, magenschonend und reizarm  
**Coffeefreie Hausmischung**  
sowie über 12 verschiedene Mischungen in allen Geschmacksrichtungen.

Durch den schonenden und umweltfreundlichen Röstprozess in unserer Stadtrösterei lassen wir den Kaffee zum Genussmittel werden.

Alle Mischungen werden sofort röstfrisch in die Aroma-beutel abgepackt, damit Sie HEMMI-KAFFEE, Tasse für Tasse, auch wirklich geniessen können. Alle Mischungen sind in Bohnen und gemahlen, in verschiedenen Packungsgrössen lieferbar.

Und weil uns die Umwelt sehr am Herzen liegt, liefern wir HEMMI-KAFFEE in Mehrweggebinden aus. Sie sparen dabei Entsorgungskosten und wir Verpackungsmaterial.

Gemeinsam aber schonen wir unsere Wälder und tragen Sorge zur Luft und schonen damit unsere Umwelt.

Ihre Qualitätsrösterei **HEMMI & BAUR AG** Zürich  
Tel. 01 201 16 30, FAX 01 201 16 63

# Der treue Begleiter



Ob eine Ausfahrt ins Grüne, ein gemütlicher Einkaufsbummel oder ein Besuch bei Freunden. Der Garant 3000 bringt Sie bequem und sicher wieder nach Hause.

Sie benötigen keinen Führerschein. Und er ist kinderleicht zu bedienen, entspricht sämtlichen Vorschriften und läuft bis 10 km/h schnell. Warum nicht einfach einmal einige Tage ausprobieren. Es kostet ja schliesslich nichts!

**Gloor Rehabilitation & Co AG 4458 Eptingen**

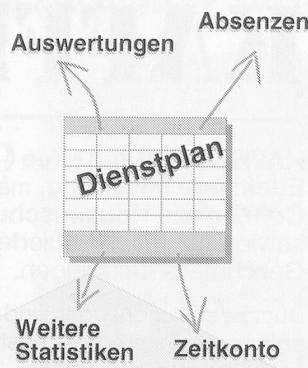
**Tel. 062 299 00 50 oder <http://www.gloorrehab.ch>**

## Der CLINIC-PLANNER®

hat Ihre Zahlen im Griff

Auf einen Mausklick stehen Ihnen alle erforderlichen Auswertungen zur Verfügung. Selbstverständlich auch stationsübergreifend und für die unterschiedlichsten Statistiken, z.B.:

- Stellenplan
- Jahres-Urlaubsplanung auf einen Blick
- Stationsauslastung
- Soll-/Ist-Vergleich
- Datenübergabe an Lohnverarbeitung



Der CLINIC-PLANNER® ist ein solides Hilfsmittel, welches Ihnen die planerische Routinearbeit erheblich erleichtert, so dass Sie sich auf das Wesentliche konzentrieren können.

Wollen Sie sich selbst von der einfachen Bedienung des CLINIC-PLANNER® überzeugen? Dann rufen Sie uns bitte an, um eine unverbindliche und kostenlose Vorführung in Ihrem Haus zu vereinbaren.



unico business · solutions

unico data ag · Dammstrasse 58 · 3401 Burgdorf  
Tel. 034 427 73 83 · Fax 034 427 73 79  
Internet <http://www.unico.ch>

# Liko

Die individuelle Lösung ist unser Standard



Das Liko-Hebe- und Transferkonzept

Liko-Care AG • 4124 Schönenbuch  
Tel: 061 482 22 22 • Fax: 061 482 19 23

## Zu verkaufen

wegen Auflösung der eigenen Wäscherei

- 1 Waschextraktor SCHULTHESS SE 42, Baujahr 1985, Dampfheizung
- 1 Waschextraktor SCHULTHESS SE 42, Baujahr 1987, Dampfheizung
- 1 Trockner SCHULTHESS T 700, Baujahr 1988, Dampfheizung
- 1 Trockner POENSGEN, Typ TSII 100, Motor 1,1 kW, Heizung Dampf, max. 15 kg Trockenwäsche
- 1 Bügelpresse POENSGEN, Heizmedium Dampf
- 1 Bügelpresse FORENTA, Typ VSD 19 8067 (Vertrieb/Service SCHULTHESS), Baujahr 1987, Heizmedium Dampf
- 2 Bügelpressen FORENTA, Typ 53 VID 8097 (Vertrieb/Service SCHULTHESS), Baujahr 1987, Heizmedium Dampf

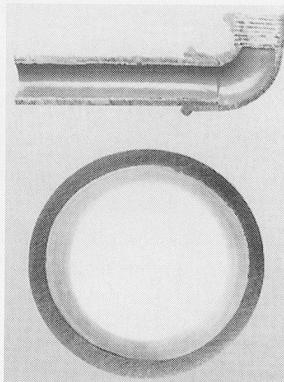
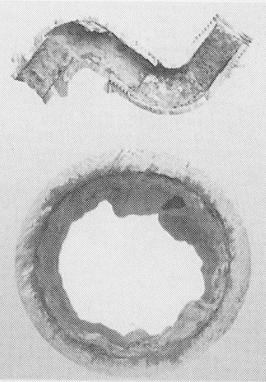
Auskunft erteilt Telefon 081/417 21 11  
(Herr W. Gehrig verlangen).

IP

## INTER PROTECTION

Système LSE®: nettoyage mécanique et protection interne des conduites

### Fini les problèmes de canalisation



Grâce au système LSE® d'Inter Techno®, les problèmes concernant les conduites d'eau entartrées ou attaquées par la rouille sont résolus définitivement.

Le système LSE® est le premier et seul traitement alliant un nettoyage mécanique par sablage à une protection contre la corrosion garantie par un revêtement intérieur à base de résine epoxy.

Avantageux, sans entretien ultérieur, d'application rapide et propre, ce procédé d'assainissement représente enfin une réelle alternative au remplacement coûteux et peu commode de la tuyauterie!

Pour tous renseignements, veuillez vous adresser à:

INTER PROTECTION SA – Chemin des Dailles 6 – 1053 Cugy  
Tél. 021/731 17 21 – Fax 021/731 50 91  
Berne – Tél. 031/333 04 34 – Fax 031/333 04 45



## Institut für Körperzentrierte Psychotherapie IKP

Gesamtleitung: Dr. med. Y. Maurer

Seit bald 15 Jahren bietet das IKP **berufsbegleitende und praxisbezogene** Ausbildungen mit Diplomabschluss an:

- **Körperzentrierte Psychologische Beratung IKP**
- **Ganzheitlich-Integrative Atemtherapie IKP**  
(von div. Krankenkassen via Zusatzversicherung anerkannt)

Demnächst **neue Ausbildungsgruppen** in Zürich und Bern.

Anmeldung und Informationen:

IKP, Kanzleistrasse 17, 8004 Zürich  
Tel. 01-242 29 30, Fax 01-242 72 52

## Kerzen selber machen

- Profi-Wachsmischung (Granulat und Platten) zum Ziehen und Giessen in 9 Farben - vom einzigen Schweizer Hersteller - darum äusserst günstig
- garantiert 100 % Bienenwachs (Perlen und Platten)
- Paraffin / Stearin
- Dochte für jede Kerzendicke
- Wachsblätter in 20 Farben zum Verzieren der Kerzen
- Bienenwabenblätter
- 9 verschiedene Farbkonzentrate zum Einfärben des Wachses
- Batikwachs
- Fachkundige Beratung beim Durchführen von Kerzenziehen
- Sofort Preisliste verlangen!
- Telefon 055 / 412 23 81 - Fax 055 / 412 88 14

LIENERT-KERZEN AG, KERZEN- UND WACHSWARENFABRIK, 8840 EINSIEDELN



## Wie stehen Sie mit Ihrer Pensionskasse da?

COMUNITAS ist auf Arbeitgeber des öffentlichen Dienstes spezialisiert. Professionell und exklusiv.

COMUNITAS ist voll finanziert und schützt Sie vor bösen Überraschungen.

COMUNITAS ist massgeschneidert für Ihre Bedürfnisse und die Ihrer Arbeitnehmer.

Für eine PK-Lösung, von der Ihre Mitarbeiter mit Stolz erzählen: **031-351 96 66** anrufen. Herr Werner Steiner berät Sie gern.

## COMUNITAS

Pensionskasse des Schweizerischen Gemeindeverbandes

Bernastr. 8, 3000 Bern 6



## BOSCO DELLA BELLA

Pro-Juventute-Feriendorf im Tessin

Zwischen Ponte Tresa (CH) und Luino (I) stehen die originellen und zweckmäßig eingerichteten Ferienhäuschen. Jedes Haus verfügt über eigene Küche, Dusche/WC, Heizung, Betten mit Bettwäsche. Zur Verfügung stehen geheiztes, halbgedecktes Schwimmbad, Ponies, Waldlehrpfad, Gemeinschaftsraum, Sandfussball- und Spielplätze.

Ausserhalb der Schulferien für Klassenlager, Heimverlegungen, Schulwochen usw. geeignet. **Unterer Teil des Feriendorfes ist rollstuhlgängig.**

Weitere Auskünfte und Unterlagen:  
«Bosco della Bella», Villaggio di vacanze,  
6996 Ponte Cremenza, Tel. 091 608 13 66 / Fax 091 608 14 21



Laufend gute Occasionsmaschinen an Lager!

Zum Beispiel:  
**Schulthess Waschschleudermaschine**  
USE 400 40 kg bei 1 10 JG 96  
Beheizung durch Dampf oder Thermoöl

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Kontaktieren Sie uns und verlangen Sie unsere Occasionsliste:



**Telefon: 026 493 61 61**

3186 DÜDINGEN  
Industrie Warpel  
Fax: 026 493 30 76

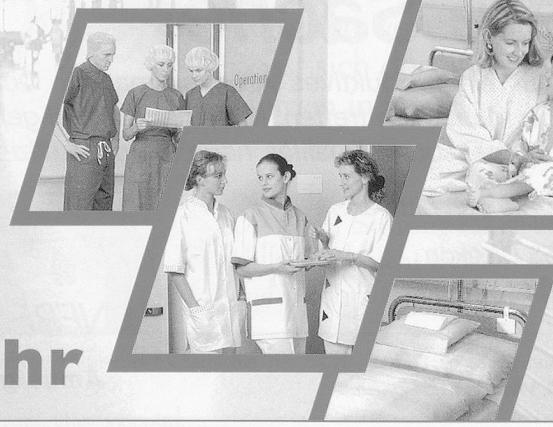


Wäscherei- und Energietechnik Wäschereizubehör

Sonderanfertigungen

Schweizer Hersteller von  
**Berufsmode**  
**Patientenwäsche**  
**Bettwäsche**  
**OP-Artikel**

**... und mehr**



**IFAS 98**  
Stand 109  
Halle 5

**wimo**

Verlangen Sie  
unsere Broschüre!  
**WIMO AG, 4852 Rothrist**  
Fax 062-794 41 44  
**Tel. 062-794 15 44**

# Qualität von der man spricht



# honegger

## REINIGUNGEN AG

Ein schweizer Unternehmen mit klaren Qualitätszielen

Zentralverwaltung:

Zweigniederlassungen:

3073 Gümligen, Füllerichstrasse 34, Tel. 031 952 66 33 Fax 031 952 66 34

Barbengo/TI, Bern, Frauenfeld, Fribourg, Genève, Gümligen/BE, Muttenz/BL, Biel, Lausanne, Neuchâtel, Olten, Sion, Solothurn, St.Gallen, Zug und Zürich

# Zeitner

Melitta  
Filterkaffeemaschinen und Grossküchentechnik CH-4623 Neuendorf  
Tel. 062-398 15 28



Filterkaffee-  
maschinen,  
...aus Erfahrung  
das Beste!

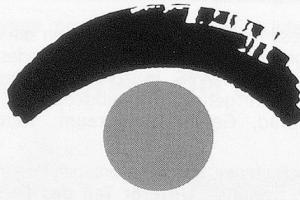
Höchster Kaffeegenuss  
mit bewährtester Technik,  
kein Schaum und  
dafür viel Geschmack!  
Ein Filterkaffee ist  
die Leidenschaft  
des Kaffeekenners.

# Praktisch.



## Die Mappe.

Verlangen Sie Muster:



**WAGNER VISUEL**  
Organisation + Kommunikation

Josefstrasse 129, 8031 Zürich, Fax 01-271 25 05, Tel. 01-446 94 94

## Eine saubere Sache!

Sauberkeit ist Voraussetzung für ein produktives Arbeitsklima, für Qualität und Geschäftserfolg. Wir reinigen überall dort, wo sich Menschen treffen. Mit einer optimal geplanten und systematischen Arbeitsweise erzeugen wir eine messbare Qualität nach dem zertifizierten Q-System ISO 9001.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an:

**Vebego Services**, Kanalstr. 6, 8953 Dietikon  
Tel. 01 742 92 92, Fax 01 742 92 82

Niederlassungen in:

Aarau, Altdorf/UR, Andwil/TG, Basel, Bern, Dietikon, Lausanne, Luzern, Rickenbach/SO, Schaffhausen, Vaduz/FL, Wil/SG, Winterthur und Zürich.

**VEBEGO**  **SERVICES**

**Amberg Hospach AG Reinigungen**

# Nautic

Made in Switzerland by **HESS**  
CH-Dübendorf



Der fängt dort an zu glänzen,  
wo andere schon lange rosten!

Top in Qualität!  
Top im Preis!

Dusch- und Toilettenrollstuhl der neuen Generation

**HESS**  
CH-Dübendorf

Im Schossacher 15 CH-8600 Dübendorf  
Tel. 01/821 64 35 Fax 01/821 64 33

Fabrikation und Handel  
von Klinik- und Praxismobiliar

Fabrication et commerce  
d'appareils pour cliniques  
et cabinets de consultations

## Der Spezialist für

- Rehabprodukte
- Einwegprodukte
- Badeausrüstungen

- Qualität
- Kontinuität
- Service

Seit über 30 Jahren  
Ihr Partner

**GRAUBA**

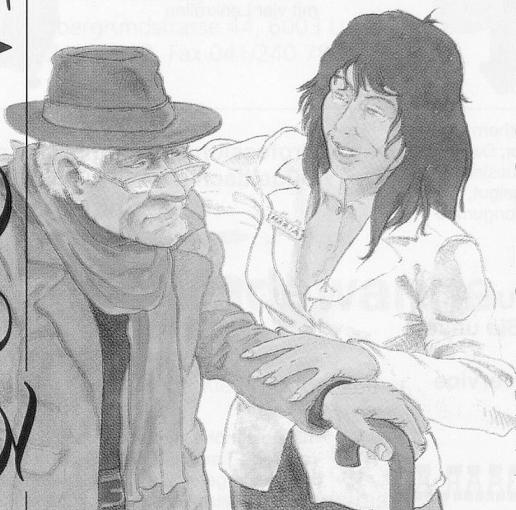
Postfach, 4142 Münchenstein 1  
Tel. 061/416 06 06, Fax 061/416 06 09

# QUO VADIS

- Moderne Schwesternrufanlage
- Sicherheitssystem für desorientierte Senioren

## Diskret und zuverlässig

Brauchen Sie eine mobile oder festinstallierte Schwesternrufanlage, die genau auf Ihre Bedürfnisse zugeschnitten ist und nur geringe Einrichtungskosten verursacht?

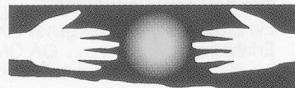


Oder würden Sie zurzeit eher ein Sicherheitssystem benötigen, das auch den verwirrten und desorientierten Senioren Ihrer Institution ein Maximum an Autonomie gewährleistet aber gleichzeitig Schutz und Sicherheit bietet?

QUO VADIS löst Ihre Probleme, egal welche Prioritäten Sie setzen! Ob als aktives oder passives Rufsystem verwendet, QUO VADIS passt sich der Situation an und ist einfach in der Handhabung.

Die FST, Stiftung für elektronische Hilfsmittel, steht Ihnen mit Beratung und Informationen zur Seite.

**F|S|T**

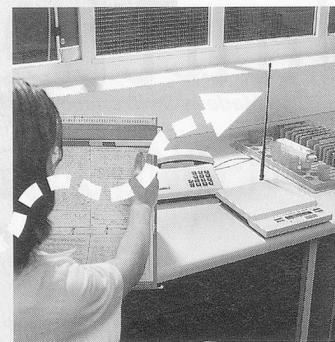


# NurseCall – das flexible Schwestern-Rufsystem auf Funkbasis



**TeleAlarm® NurseCall**

TeleAlarm® ist ein eingetragenes Markenzeichen der Teletronic SA, 2300 La Chaux-de-Fonds



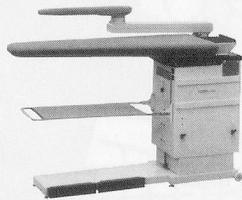
Das ist die kostengünstige Lösung für Ihren Neubau, für die Modernisierung oder Erweiterung Ihrer bestehenden Rufanlage.

## NurseCall steht für

- hohe Funktionssicherheit
- minimalen Installationsaufwand (kabelloses System)
- Kompatibilität mit den gängigsten Personensuchanlagen (PSA)

TELECTRONIC AG  
Tumigerstrasse 71  
CH-8606 Greifensee  
Telefon +41 (0) 1 905 20 20  
Fax +41 (0) 1 905 20 25  
e-mail sales@teletronic.ch  
Internet www.teletronic.ch

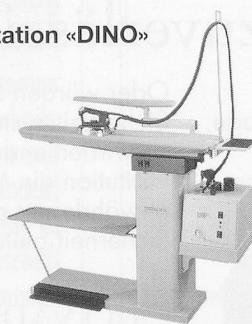
## Blas-Saug-Bügeltisch Modell «Combiflex 218XL»



Tischblathöhe verstellbar von 74–92 cm, rostfreies Tischblatt (XL 125 x 50 x 23 cm), thermostatgeregelter Tischblatt-Temperatur, einfaches Umstellen von Blasen auf Saugen mit Fußspedalleiste, Absaugsperrre des Tischblattes beim Arbeiten mit dem Ärmelbügler, Abstellfläche für Dampfbügeleisen, Auffangtuch für Bügelgut, zwei Rollen hinten am Tisch montiert – für einfache Verschiebung

## Bügeltechnik für hohe Ansprüche!

### Bügelstation «DINO»



Qualität ist  
unsere Stärke

Kompakt, platzsparend  
Masse total: 135 x 40 x 88 cm, thermostatgeregelter Tischblatt-Temperatur, Dampfabsaug-Ventilator auf breiter Fussleiste steuerbar, Auffangtuch für Bügelgut, Bügeleisen-Untersatz aus Silikongummi (Midi Plus mit Swiss-Vap 5)

**swissVAP5**

100%ige Bügelfreiheit,  
Kein störendes Kabel  
auf dem Tischblatt

3fache Betriebssicherheit

**ENERGIE-SPAR-  
HEIZUNGEN und BOILER  
aus CHROMSTAHL**

Ein Produkt vielerjähriger  
Erfahrung

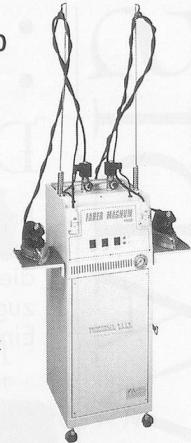
Verlangen Sie weitere Unterlagen oder besuchen Sie unsere Ausstellung!  
Fabrikation/Reparaturservice



**PROCHEMA BAAR AG**

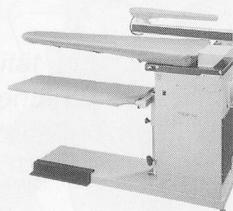
Falkenweg 11b, CH-6340 Baar  
Tel. 041-761 98 51  
Fax 041-761 14 50

## Faber Magnum 150



Mit eingebautem Dampferzeuger aus rostfreiem Stahl (5 l), elektronische Niveauregelung, Speisewasserpumpe, Dampfdruckregler, Überdruck-Sicherheitsventil, Abschleemmähnen, 2 Dampfbügeleisen Swiss-Matic Typ B oder BMS, Speisewassergefäß aus rostfreiem Stahl (10 l), Gerät auf Untersatz mit vier Lenkrollen

## Professioneller Dampf-Absaug-Bügeltisch Modell «Alisea 230»



Tischblathöhe verstellbar von 80–95 cm, rostfreies Tischblatt (XL 125 x 50 x 23 cm), thermostatgeregelter Tischblatt-Temperatur, Dampfabsaug-Ventilator auf breiter Fussleiste steuerbar, Absaugsperrre des Tischblattes beim Arbeiten mit dem Ärmelbügler, Abstellfläche für Dampfbügeleisen, Auffangtuch für Bügelgut



Ausbildungsinstitut für  
systemische Transaktionsanalyse

Leitung: Jürg Grundlehner

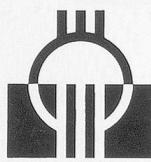
Transaktionsanalytiker SGTA, EATA / Supervisor BSO / Dipl. Paar- und Familienberater VEF

Angewandte  
Transaktionsanalyse  
EATA / SGTA

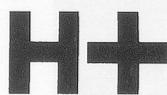
Farbgutstrasse 2, 9008 St. Gallen  
Telefon/ Fax 071/245 20 70

- Seminare, Einzel-, Paar- und Familienberatung, Einzel-, Gruppen- und Teamsupervision
- Selbsterfahrungsgruppen, 10 Abende à 3 Stunden, bitte Unterlagen anfordern
- Einführungskurse in Transaktionsanalyse 101, nächster Kurs 26. bis 28. November, bitte Unterlagen anfordern
- Von den TA-Gesellschaften anerkannter 3-jähriger Lehrgang in systemischer Transaktionsanalyse für pädagogische und psychosoziale Berufsgruppen, Beginn 16. April 1999, bitte Unterlagen anfordern.

Tag der offenen Tür am 31. Oktober von 10.00 bis 17.00 Uhr



SBGRL  
ASGRMC  
ASGRL



Bildung

18. November 1998

## Strukturen im Heim – Spielräume als Stationsleitung

5. Fachtagung für StationsleiterInnen  
im GRL-Bereich

### Programm

- Veränderungen in der Langzeitpflege, Prognosen, Visionen
- Ich und meine Rolle als StationsleiterIn im Jahre 2007
- Innovationsprozesse erarbeiten, begleiten, steuern
- Pflege- und Betreuungsvisionen, Wohn- und Lebensformen im Heim
- Aufbruch zu neuen Ufern

### Auskunft/Anmeldung

SBGRL, Obergrundstrasse 44, 6003 Luzern  
Tel. 041/240 78 22, Fax 041/240 78 20

### Zu verkaufen

## Pflege-Badewanne

«Parker», Occasion, kippbar.  
Bestens geeignet für kleine Badezimmer.  
Fr. 3000.–

Altersheim St. Christophorus, Dorfstrasse 38,  
4057 Basel, Telefon 061/638 28 28



8. Arbeitstagung 1998  
für feministische Pädagogik  
und Psychologie  
1. bis 4. Oktober 1998,  
St. Gallen

### Ich habe das Gefühl...

Ein neuer Zugang zu Denken  
und Fühlen jenseits ge-  
schlechterpolarer Vorstellen-  
gen.  
Das Programm erhalten Sie  
beim iff-forum, Postfach,  
9006 St. Gallen,  
Telefon/Fax 071/222 00 56

Bei Wetzikon – ideal für Heim,  
Seniorensitz, Kurse

10+2-Zr.-Haus (Einl.-W.) '93;  
2FH (2x3½-Zr.-Wohn.) '93;  
Bauernhaus-Teil (renoviert)

S/W-Hang mit Aussicht,  
oberste Baulinie – an Wiese  
angrenzend. Bauernhaus (für  
Liebhaber) romantisch im al-  
ten Dorfteil. Charaktervolle  
Objekte, «in heiler Welt» gelege-  
nen (Wanderwege, Aussichts-  
punkte, Pferdestallungen...).  
Heilpädagogisches Zentrum  
und Kursort im Dorf. Verkauf  
(nach Gebot) einzeln oder  
zusammen. Besichtigung  
diesen Sa: Tel. 01/915 51 51

### Zu verkaufen

## 11-Plätzer- Behindertenbus

Renault Master  
T35 2,0 Benzin  
Jg.1988, 78 600 km  
mit Rollstuhllift  
und speziellem Ausbau  
  
Telefon 079/632 07 43  
oder 031/818 14 14

### Inserate

im  
Heim  
bringen  
Erfolg

### Inserentenverzeichnis

ARWA Armaturenfabrik	512	KWC AG	504
Asta Ausbildungsinstitut	569	Gebr. Lienert AG	565
Bigla AG	504	Liko-Care AG	564
Bosco della Bella	565	Prochema Baar AG	568
Cargotech AG	500	Redi AG	4.US
Comunitas	565	Reed Messen (Schweiz) AG	2.US
De Meeuw	548	SBGRL	569
Franke AG	563	Scana Lebensmittel AG	546
FST-Stiftung	567	Schulthess Maschinen AG	3.US
Gloor Rehabilitation & Co	563	SHI	Prospektbeilage
Grauba AG	567	Simultan AG	498
Hemmi & Baur AG	563	TCW Texcare AG	506
Hepro Hewanco-Provap AG	565	Teletronic AG	568
HESS-Dübendorf	567	Unico Data AG	564
Honegger Reinigungen AG	566	Vebego Services	566
iff-Forum St. Gallen	569	Wagner Visuell	566
Institut IKP	565	WEKA Verlag AG	Prospektbeilage
Inter Protection SA	564	WIMO AG	565
		Markus Zeltner & Co.	566